

32006R1338

14.9.2006

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 251/1

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1338/2006 AL CONSILIULUI  
din 8 septembrie 2006**

**de instituire a unui drept antidumping definitiv și de percepere definitivă a dreptului provizoriu impus  
pentru importurile de piei „chamois” originare din Republica Populară Chineză**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 9,

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea Comitetului Consultativ,

întrucât:

**A. MĂSURI PROVIZORII**

(1) La 16 martie 2006 Comisia a instituit, prin Regulamentul (CE) nr. 439/2006 <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „regulamentul provizoriu”), un drept antidumping provizoriu pentru importurile în Comunitate de piei „chamois” originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „RPC”).

**B. PROCEDURA ULTERIOARĂ**

(2) După publicarea faptelor și a considerentelor esențiale pe baza cărora s-a stabilit instituirea măsurilor antidumping provizorii menționate anterior, mai multe părți interesate au prezentat în scris observații referitoare la concluziile provizorii. Nici o parte nu a solicitat să fie audiată.

(3) Un producător-exportator chinez și un importator care nu și-au exprimat punctele de vedere în fața Comisiei înainte de impunerea măsurilor provizorii au protestat împotriva instituirii unor drepturi antidumping definitive, fără a prezenta argumente susceptibile să readucă în discuție faptele și considerentele pe baza cărora au fost impuse măsurile provizorii. În orice caz, întreprinderile respective au fost

informate că nu pot fi considerate ca părți care au cooperat deoarece s-au manifestat doar foarte târziu pe parcursul anchetei.

(4) Societatea comercială chineză menționată la considerentul 25 din regulamentul provizoriu și-a reiterat obiecția potrivit căreia ar putea pretinde stabilirea unei marje de dumping individuale. Societatea respectivă a fost deja informată înainte de impunerea măsurilor provizorii că nu se poate efectua o stabilire individuală decât pentru producătorii-exportatori, nu și pentru comercianți. Obiecția a fost, prin urmare, respinsă.

(5) Toate părțile au fost informate cu privire la faptele și considerentele esențiale pe baza cărora s-a intenționat să se recomande instituirea unui drept antidumping definitiv pentru importurile de piei „chamois” originare din RPC și perceperea definitivă a sumelor depuse cu titlu de drept provizoriu. S-a acordat un termen pentru ca părțile să poată formula observații, în urma comunicării respectivei rapoarte și considerente esențiale.

(6) Observațiile părților interesate au fost examinate în mod riguros și, după caz, concluziile au fost modificate corespunzător.

**C. PRODUS ÎN CAUZĂ ȘI PRODUS SIMILAR**

(7) În ceea ce privește procesul de producție, astfel cum este menționat la considerentul 13 din regulamentul provizoriu, se precizează că s-a îndepărtat suprafața aspră de pe piei, care au fost ulterior tăbăcite prin utilizarea exclusivă a uleiului de pește sau a altui ulei de origine animală, în cazul pieilor „chamois”, sau parțial tăbăcite cu ajutorul unor aldehide sau a altor agenți de tăbăcire, apoi cu ajutorul uleiului de pește sau al altui ulei de origine animală, în cazul pieilor „chamois” combinate.

(8) De asemenea, pentru a se clarifica trimiterea de la considerentul 14 din regulamentul provizoriu la piei „chamois” în crustă și piei „chamois” combinate în crustă, produsele în cauză trebuie definite ca piei „chamois” sau piei „chamois” combinate, eventual decupate, inclusiv piei „chamois” și piei „chamois” combinate în crustă, originare din RPC (produsul în cauză), încadrate în prezent la codurile NC 4114 10 10 și 4114 10 90.

<sup>(1)</sup> JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>(2)</sup> JO L 80, 17.3.2006, p. 7.

- (9) În absența altor observații, se confirmă considerentele 13-17 din regulamentul provizoriu.

#### D. DUMPING

##### 1. Valoarea normală

- (10) După comunicarea concluziilor provizorii, societatea comercială chineză prevăzută la considerentul 25 din regulamentul provizoriu a obiectat cu privire la faptul că Statele Unite au fost considerate țară analoagă în sensul considerentului 22 din regulamentul respectiv, în special în ceea ce privește presupusa absență a unei producții substanțiale a Statelor Unite. De asemenea, aceasta a afirmat că motivele pentru care Turcia nu a fost luată în considerare nu au fost justificate în mod corespunzător. Societatea comercială respectivă nu și-a argumentat afirmația, nici nu a furnizat elemente de probă.

- (11) În conformitate cu explicațiile prezentate la considerentul 21 din regulamentul provizoriu, în cazul Turciei, analiza a arătat că piața internă turcă este foarte limitată. Aproape întreaga producție a Turciei este destinată exportului (în principal către Europa și Statele Unite), astfel încât vânzările interne nu sunt suficiente de reprezentative pentru a considera Turcia o țară analoagă. Piața internă turcă reprezintă mai puțin de 2 % din piața internă a Statelor Unite și pare, de asemenea, mai limitată decât piața Statelor Unite în termeni de concurență. În fapt, concurența este foarte puternică în Statele Unite, datorită importurilor provenind din alte țări, astfel cum s-a arătat la considerentul 22 din regulamentul provizoriu. Referitor la presupusa absență a producției Statelor Unite, ar trebui precizat că abia după perioada de anchetă (PA) producătorul cooperant din Statele Unite a început să-și orienteze spre export producția. Pe durata perioadei de anchetă, în Statele Unite a existat o piață internă pertinentă de piei „chamois”. Astfel, s-a confirmat alegerea Statelor Unite ca țară analoagă.

- (12) După comunicarea concluziilor definitive, societatea comercială respectivă a continuat să conteste referirea la Statele Unite ca țară analoagă, declarând că datele furnizate de producătorul american sunt dificil de verificat, deoarece întreprinderea în cauză și-a încetat producția în Statele Unite și, prin urmare, datele respective ar putea să nu fie exacte. Ar trebui precizat, în acest sens, că producătorul american a continuat să producă, pe întreaga durată a perioadei de anchetă, astfel cum s-a menționat la considerentul 11 din prezentul regulament, importante cantități de piei „chamois” în Statele Unite, în vederea comercializării pe piața internă. De asemenea, datele referitoare la perioada de anchetă, pe baza cărora a fost stabilită valoarea normală, au fost riguros verificate în localurile producătorului american și au fost apreciate ca fiind corecte și de încredere. Astfel, obiecția societății comerciale se respinge.

- (13) În absența altor observații, se confirmă considerentele 20 – 24 din regulamentul provizoriu.

##### 2. Prețul de export

- (14) În absența altor observații, se confirmă considerentul 25 din regulamentul provizoriu.

### 3. Comparație

- (15) După ce i-au fost comunicate concluziile provizorii, societatea comercială chineză prevăzută la considerentul 25 din regulamentul provizoriu a afirmat că ar trebui efectuată o rectificare suplimentară referitoare la diferențele în termeni de caracteristici fizice, pe motiv că anumite piei „chamois” exportate de RPC către Comunitate se prezintă sub formă de „patchwork”, constituite din bucăți mici decupate de piei „chamois” a căror calitate este inferioară calității pieilor „chamois” comercializate de întreprinderile americane.

- (16) Obiecția a fost examinată pe baza datelor furnizate de societatea comercială și acceptată în măsura în care exporturile de „patchwork” din piei „chamois” au putut fi identificate. Prin urmare, s-a adus o rectificare suplimentară pentru „patchwork” din piei „chamois” pentru a se asigura o comparație corectă între valoarea normală și prețul de export, acordându-se o mai mare importanță rectificării diferențelor în termeni de caracteristici fizice prevăzute la considerentul 26 din regulamentul provizoriu.

### 4. Marja de dumping

- (17) Având în vedere cele prezentate anterior, marja de dumping definitivă, exprimată ca procent din prețul CIF la frontiera comunitară, înainte de vămuire, se stabilește la 69,8 %.

## E. PREJUDICIUL

### 1. Producția comunitară

- (18) În absența oricăror observații, se confirmă considerentul 28 din regulamentul provizoriu.

### 2. Definiția industriei comunitare

- (19) În absența oricăror observații, se confirmă considerentele 29 și 30 din regulamentul provizoriu.

### 3. Consumul comunitar

- (20) Cu ocazia examinării datelor statistice disponibile la Eurostat, au fost modificate importurile provenite din țări terțe, altele decât RPC. Prin urmare, cifrele referitoare la consumul comunitar au fost revizuite după cum urmează:

Consum comunitar aparent	2001	2002	2003	2004	PA
Picioare pătrate (în mii)	20 462	21 334	22 109	21 312	21 886
Indice 2001 = 100	100	104	108	104	107

- (21) Din tabel se observă că cererea din Comunitate pentru produsul în cauză a crescut cu 7 % pe parcursul perioadei de referință, o cifră ușor mai ridicată comparativ cu cifrele menționate la considerentul 31 din regulamentul provizoriu. Din acest motiv și în absența altor observații referitoare la consumul comunitar, se confirmă metodologia prezentată la considerentul 31 din regulamentul provizoriu.

#### 4. Volumul și cota de piață a importurilor provenite din țara în cauză

- (22) Deoarece cifrele referitoare la consumul comunitar au fost ușor revizuite, cota de piață a importurilor provenite din RPC se modifică după cum urmează pentru perioada de referință:

	2001	2002	2003	2004	PA
Cota de piață	10,4 %	7,6 %	22,8 %	29,4 %	30,2 %

- (23) Pe parcursul perioadei examinate, cota de piață deținută de importurile provenite din RPC pe piața comunitară a crescut de la 10,4 % în 2001 la 30,2 % în perioada de anchetă. Această creștere rapidă se înscrie în contextul unei creșteri mai slabe a consumului. Se confirmă astfel tendința prezentată la considerentul 33 din regulamentul provizoriu.
- (24) Ca urmare a acceptării obiecției înaintate de o societate comercială chineză, astfel cum s-a arătat la considerentul 16 din prezentul regulament, și având în vedere rectificarea corespunzătoare efectuată la calculele antidumping, s-a adus o rectificare similară prețului de import al produsului în cauză, din cauza calității inferioare a pieilor „chamois” exportate de RPC către Comunitate sub formă de „patchwork”, în vederea calculării nivelului de subcotare a prețurilor. Rectificarea pentru diferențele de calitate prevăzute la considerentul 35 din regulamentul provizoriu a fost, deci, revizuită în sens ascendent. În acest context, comparația a arătat că, pe parcursul perioadei de anchetă, produsul în cauză originar din RPC a fost vândut în Comunitate la prețuri care implică o subcotare de 29 % a prețurilor industriei comunitare.
- (25) În absența oricărei alte observații, se confirmă considerentele 32-34 din regulamentul provizoriu.

#### 5. Situația economică a industriei comunitare

- (26) Dat fiind faptul că cifrele referitoare la consumul comunitar au fost revizuite, cota de piață a întreprinderilor comunitare se modifică după cum urmează pentru perioada de referință:

	2001	2002	2003	2004	PA
Cota de piață	39,9 %	38,3 %	33,8 %	30,1 %	30,8 %

- (27) Scăderea semnificativă a volumului vânzărilor întreprinderilor comunitare pe parcursul perioadei de referință se reflectă integral în cotele de piață ale acestora, care s-au

redus continuu, de la 39,9 % în 2001 la 30,8 % pe parcursul perioadei de anchetă. Se confirmă deci tendința prezentată la considerentul 39 din regulamentul provizoriu.

- (28) În absența oricărei alte observații, se confirmă considerentele 37, 38 și 40 – 54 din regulamentul provizoriu.

#### 6. Concluzii privind prejudiciul

- (29) Factorii revizuiți anterior, respectiv consumul comunitar, cotele de piață ale întreprinderilor comunitare, precum și ale producătorilor chinezi, au rămas neschimbați din punct de vedere al tendințelor manifestate, astfel cum sunt acestea prezentate în regulamentul provizoriu. În ceea ce privește marja de subcotare, aceasta rămâne la un nivel ridicat. În acest context, se păstrează neschimbate concluziile referitoare la prejudiciul material suferit de întreprinderile comunitare, astfel cum sunt prezentate acestea în regulamentul provizoriu. În absența altor observații, acestea se confirmă definitiv.

#### F. LEGĂTURA DE CAUZALITATE

##### 1. Efectele importurilor de dumping

- (30) Exportatorul-comerciant cooperant a reproșat Comisiei că nu a stabilit o legătură de cauzalitate bine fundamentată în ceea ce privește importurile produsului în cauză. Acesta a mai obiectat cu privire la analiza din regulamentul provizoriu, arătând că nu există o legătură de cauzalitate între prețurile la import și rezultatul financiar negativ al întreprinderilor comunitare pe parcursul perioadei de anchetă, dat fiind nivelul permanent scăzut al prețurilor de import, chiar și atunci când întreprinderile comunitare obțin profit.
- (31) În acest sens, ar trebui precizat mai întâi că, în temeiul articolului 3 alineatul (5) din regulamentul de bază, analiza prejudiciului nu se limitează la rezultatul financiar al întreprinderilor comunitare, ci privește și numeroși alți factori, astfel cum sunt prezentați aceștia la considerentele 28 – 58 din regulamentul provizoriu, pe baza cărora s-a apreciat că întreprinderile comunitare au suferit un prejudiciu material pe parcursul perioadei de referință. În ceea ce privește efectul importurilor de dumping, aspectul respectiv a fost ilustrat în principal prin triplarea cotelor de piață ale importurilor provenite din RPC pe parcursul perioadei de referință. Creșterea menționată anterior s-a realizat în detrimentul întreprinderilor comunitare, care au suferit o reducere semnificativă a volumului propriilor vânzări (– 17 puncte procentuale) pe o piață în expansiune. Referitor la prețurile de dumping, acestea au subcotat în mod semnificativ prețurile practicate de întreprinderile comunitare pe parcursul perioadei de anchetă. Chiar dacă prețurile de import nu au prezentat efectiv tendințe puternice de scădere, ci mai degrabă au fluctuat pe parcursul perioadei de referință, acestea au rămas la un nivel mult inferior celor practicate de întreprinderile comunitare, ceea ce indică faptul că au antrenat o degradare continuă a condițiilor de piață, astfel încât întreprinderile comunitare au fost progresiv forțate să scadă prețurile de vânzare, după cum se arată, în mod clar, la considerentul 45 din regulamentul provizoriu. În acest context, argumentul adus de exportatorul-comerciant se respinge.

- (32) În absența oricărei alte observații privind efectele importurilor de dumping, se confirmă considerentele 60 – 64 din regulamentul provizoriu.

## 2. Efectele altor factori

- (33) Aceeași parte a afirmat, de asemenea, că excluderea importurilor respective din analiza prejudiciului și din ancheta privind practicile de dumping demonstrează că RPC a fost în mod deliberat vizată, pe baza unor elemente discriminatorii, dat fiind faptul că prețul mediu al importurilor provenind din Turcia a fost, pe parcursul perioadei de anchetă, mult mai scăzut decât prețurile provenite din RPC, iar prețurile importurilor provenite din alte țări terțe au fost în mod clar inferioare celor practicate de întreprinderile comunitare. În ceea ce privește importurile provenite din Turcia, partea respectivă a arătat, de asemenea, că metodologia utilizată de Comisie pentru a utiliza în mod selectiv tendințele prețurilor nu este compatibilă cu hotărârile referitoare la mai multe dispoziții ale OMC.
- (34) În acest sens, ar trebui precizat mai întâi că importurile provenind din Turcia au fost analizate de către Comisie în mod distinct deoarece volumul acestora nu este semnificativ în raport cu cel al importurilor din RPC. Din motive care țin de claritate, de transparență și de exhaustivitatea analizei și având în vedere revizuirea datelor statistice menționate la considerentul 19, se prezintă în continuare un tabel mai detaliat cu cifrele revizuite privind importurile provenite din țări terțe:

Importuri provenite din alte țări terțe	2001	2002	2003	2004	PA
Turcia (în mii de picioare pătrate)	353	380	237	893	1 677
Prețuri medii (în EUR/picioar pătrat)	1,01	0,73	0,33	0,81	0,52
România (în mii de picioare pătrate)	300	137	280	330	303
Prețuri medii (în EUR/picioar pătrat)	0,99	0,68	0,45	0,61	0,64
Pakistan (în mii de picioare pătrate)	50	330	167	157	210
Prețuri medii (în EUR/picioar pătrat)	1,00	0,37	0,90	1,20	0,54
Mexic (în mii de picioare pătrate)	590	1 017	853	293	170
Prețuri medii (în EUR/picioar pătrat)	1,54	1,16	1,06	1,43	1,13

Importuri provenite din alte țări terțe	2001	2002	2003	2004	PA
Alte țări, cu excepția celor expres menționate anterior (în mii de picioare pătrate)	1 029	1 125	939	881	1 138
Prețuri medii (în EUR/picioar pătrat)	1,29	0,84	0,88	0,57	0,49

- (35) Tabelul anterior arată că numai importurile din Turcia au crescut semnificativ, de la 353 mii picioare pătrate în 2001 la 1 677 mii picioare pătrate în perioada de anchetă, în condițiile unor prețuri în scădere, inferioare prețurilor întreprinderilor comunitare. Totuși, astfel cum s-a explicat la considerentul 66 din regulamentul provizoriu, o parte semnificativă a importurilor respective este efectuată de un producător din Comunitate care lucrează în cooperare în vederea completării propriei game de produse sau a reexportării produsului după o prealabilă remaniere și recondiționare, astfel încât cantitățile respective nu au putut cauza prejudicii întreprinderilor comunitare. În ceea ce privește cantitățile rămase, acestea reprezintă o cotă de piață scăzută și stabilă, de aproximativ 2 %, cu excepția perioadei de anchetă, și sunt susceptibile să fi contribuit, într-o măsură ne semnificativă, la prejudiciul material suferit de întreprinderile comunitare, astfel cum s-a explicat la considerentul 66 din regulamentul provizoriu.
- (36) În ceea ce privește celelalte țări menționate în tabelul anterior (cu excepția Turciei), importurile reprezintă o cotă de piață apropiată, chiar inferioară, nivelului *de minimis* pe parcursul perioadei de anchetă, cu o tendință de scădere sau relativ stabilă pe parcursul perioadei de referință. Cota de piață totală a importurilor provenite din țările respective a scăzut de la 9,6 % în 2001 la 8,3 % pe parcursul perioadei de anchetă. În acest context, se poate considera fără nici o îndoială că țările respective nu au cauzat un prejudiciu Comunității.
- (37) Argumentul societății comerciale chineze menționat la sfârșitul considerentului 33, conform căruia „metodologia utilizată de Comisie pentru a utiliza în mod selectiv tendințele prețurilor nu este compatibilă cu hotărârile referitoare la mai multe dispoziții ale OMC”, este vag și nefondat și, prin urmare, a fost respins.
- (38) Luând în considerare cele prezentate anterior și în absența altor date care să ateste efectele importurilor provenite din alte țări decât RPC, se poate considera în mod definitiv că importurile respective nu au putut contribui la prejudiciul suferit de întreprinderile comunitare.
- (39) S-a mai afirmat că prejudiciul suferit de întreprinderile comunitare este cauzat, într-o măsură care nu este neglijabilă, de pierderile suferite pe piețele de export. S-a arătat că, în cazul în care pierderile de pe piețele de peste mări sunt atribuite unei țări care face obiectul unei anchete antidumping, acțiunea în sine indică o intenție discriminatorie.

(40) Ar trebui precizat mai întâi că analiza realizată de Comisie cu privire la situația întreprinderilor comunitare, inclusiv rentabilitatea acestora, ia în considerare doar activitățile economice referitoare la produsul în cauză din interiorul Comunității. Astfel, orice prejudiciu presupus a fi cauzat de pierderile suferite pe piețele de export nu a fost luat în considerare în cadrul prezentei anchete. De asemenea, exporturile întreprinderilor comunitare au fost menționate în măsura în care au fost considerate necesare pentru interpretarea anumitor indicatori agregați, cum ar fi stocurile. Se consideră, prin urmare, că analiza situației industriei comunitare este în conformitate deplină cu regulamentul de bază.

(41) În absența altor observații privind legătura de cauzalitate, se confirmă considerentele 59-72 din regulamentul provizoriu.

#### G. INTERESUL COMUNITĂȚII

(42) În absența oricăror observații privind interesul Comunității, se confirmă considerentele 73-82 din regulamentul provizoriu.

#### H. MĂSURI DEFINITIVE

(43) Luând în considerare obiecția prezentată la considerentele 15, 16 și 24, datele referitoare la importuri, utilizate pentru determinarea nivelului de eliminare a prejudiciului, astfel cum este descris la considerentul 86 din regulamentul provizoriu, au fost rectificate pentru a lua în considerare faptul că anumite cantități de piei „chamois” exportate de RPC către Comunitate sub formă de „patchwork” sunt de o calitate inferioară pieilor „chamois” comercializate de întreprinderile comunitare.

(44) Luând în considerare cele menționate anterior, nivelul de eliminare a prejudiciului se stabilește în final la 58,9 %.

(45) Luând în considerare concluziile stabilite cu privire la dumping, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Comunității și în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) din regulamentul de bază, ar trebui instituite drepturi antidumping definitive pentru importurile de piei „chamois” provenite din RPC la nivelul marjei celei mai reduse (de dumping sau de prejudiciu), în conformitate cu regula dreptului minim. În acest caz, nivelul drepturilor ar trebui deci stabilit la nivelul prejudiciilor constatate. Pe baza celor prezentate anterior, nivelul definitiv al dreptului se stabilește la 58,9 %.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 septembrie 2006.

#### I. PERCEPEREA DEFINITIVĂ A DREPTURILOR PROVIZORII

(46) Luând în considerare dimensiunea marjei de dumping constatate pentru RPC și având în vedere nivelul prejudiciului cauzat industriei comunitare, se consideră necesară perceperea definitivă a sumelor depuse ca drepturi antidumping în baza regulamentului provizoriu, până la nivelul drepturilor definitive. Acestea fiind inferioare drepturilor provizorii, sumele depuse provizoriu peste nivelul definitiv al dreptului antidumping ar trebui restituite,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

(1) Se instituie un drept antidumping definitiv pentru importurile de piei „chamois” și de piei „chamois” combinate, eventual decupate, inclusiv piei „chamois” în crustă și piei „chamois” combinate în crustă originare din Republica Populară Chineză, încadrate la codurile NC 4114 10 10 și 4114 10 90.

(2) Nivelul dreptului antidumping definitiv aplicabil prețului net franco frontieră comunitară, înainte de vămuire, se stabilește la 58,9 % pentru produsele fabricate de ansamblul întreprinderilor din Republica Populară Chineză.

(3) Dacă nu se prevede altfel, se aplică dispozițiile în vigoare în materie de drepturi vamale.

#### Articolul 2

Se percep definitiv sumele depuse cu titlu de drept antidumping provizoriu aplicat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 439/2006 asupra importurilor de piei „chamois” originare din Republica Populară Chineză, la nivelul corespunzător dreptului definitiv instituit prin articolul 1. Sumele depuse peste nivelul dreptului definitiv se restituie.

#### Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

E. TUOMIOJA